



FR	THERMOMETRE INFRAROUGE (Notice originale)
EN	INFRARED THERMOMETER (Original manual translation)
DE	INFRAROT THERMOMETER (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	TERMÓMETRO INFRAROJO (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	TERMOMETRO A INFRAROSSI (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	TERMÔMETRO INFRAVERMELHO (Tradução do livro de instruções original)
NL	INFRAROOD THERMOMETER (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	TERMOMETR NA PODCZERWIEŃ (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	INFRARAATTINEN LÄMPÖMITTARI (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	INFRARÖD TERMOMETETER (Översättning från originalinstruktioner)
BU	ИНФРРИРАН ТЕРМОМЕТЪР (Превод на оригиналната инструкция)
DA	INFRARERET TERMOMETETER (LASERNiveau Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	TERMOMETRU CU INFRAROȘU (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	INFRARED THERMOMETRE (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	INFRAROVANÝ TEPLOMĚR (Překlad z originálního návodu)
SK	INFRAROVANÝ TEPLOMER (Preklad z originálneho návodu)
HE	THERMOMETER (הוראות מקוריות) אינפרא אדום
AR	(قيداً لاصراً) تامي لعل (عل) ، ارم لعل تحت ةعشأ لآب قراول ساي قم
HU	INFRÁLT HŐMÉRŐKÉLET (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	INFRARED THERMOMETER (Prevod iz izvornih navodil)
ET	INFRAKTIIVNE TERMOMETR (Tõlge originaal juhiseid)
LV	INFRARĒTAIS TERMOMETRS (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	INFRARINIS TERMOMETRAS (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	INFRARIRAN TERMOMETAR (Prijevod prema originalne upute)



**IRT 530**  
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

132508-Manual-B-20200708



[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



Description et repérage des organes de la machine  
Description and location of machine parts

# A

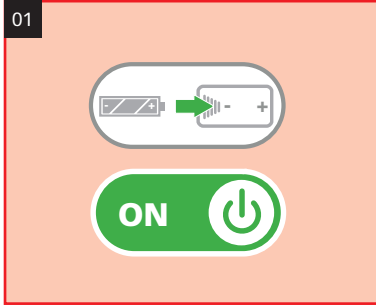


Contenu du carton  
Contents of box

# C

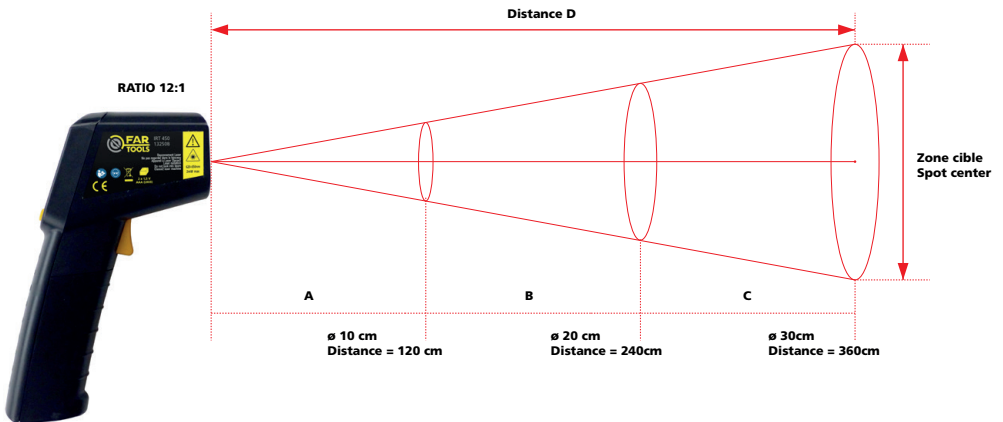
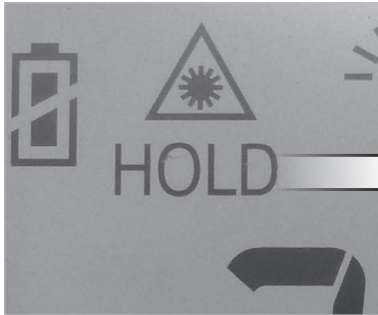


# E

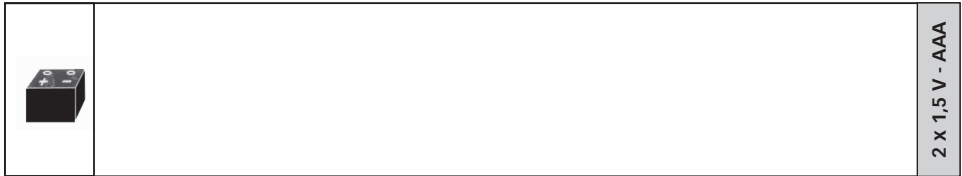


Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine




E













2 x 1,5 V - AAA

  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p><b>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής:</b></p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחייטב יפקשמ ביכרהל אג קבא דגנ הכסמ שובחל אג יש ל הרכיב הגנת שמיעה חגל נזגאראת וקאי.ة ליס قناع مضارخ للذغبار. ליס חוذة خرض الخرج.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekļiem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	<p>X</p>
---	--	--	----------

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : <b>Φορώντας γάντια:</b> Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אג ליס قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

	<p>Lire les instructions avant usage :  Read the instructions before use :  Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :  Léase las instrucciones antes de usar :  Leggere le istruzioni prima dell'uso :  Ler as instruções antes da utilização :  Lees voor het gebruik de instructies :  <b>Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση:</b>  Zapoznać się instrukcją przed użyciem :  Lue ohjeet ennen käyttöä :  Läs anvisningarna före användning :  læs instruktionerne før brug  Înainte de utilizare, cititi instrucțiunile :</p>	<p><b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>  Kullanmadan talimatları okuyunuz :  <b>Pozorně si přečtete následující pokyny :</b>  <b>Pred použitím si prečítajte pokyny :</b>  דגם חילופי  اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام.  <b>használát előtt olvassuk el az utasítást :</b>  <b>Pred uporabo preberite ustrezna navodila :</b>  Прочетете указанията за употреба :  Enne kasutamist lugege instruksiooni  Prieš naudojimą perskaityti instrukciją  izlašīt instrukcijas pirms lietošanas  <b>Pročitati upute prije uporabe:</b></p>	<p>X</p>
	<p>Danger :  Danger :  Gefahr :  Peligro :  Pericolo :  Perigo :  Gevaar :  <b>Κίνδυνος:</b>  Niebezpieczeństwo :  Vaara :  Fara :  Fare :  Pericol :</p>	<p><b>Опасно :</b>  <b>Tehlike :</b>  <b>Nebezpečí :</b>  <b>Nebezpečnost :</b>  סכנה.  خطر.  Veszély :  Nevarnost:  <b>Опасно :</b>  <b>Oht</b>  <b>Pavojus</b>  Bistamība  <b>Opasnost:</b></p>	<p>X</p>
	<p>Conformité européenne :  Conforms to EC standards :  CE-Konformität :  Cumple con las directivas CE :  Conforme alle norme CE :  Conforme às normas CE :  Voldoet aan de EG-normen :  <b>Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση:</b>  Zgodność z normami CE :  EU-standardien mukainen :  EU-standardien mukainen :  Overholder EU standarderne :  Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам:  Avrupa uygunluk :  Evropská shoda :  Európska dohoda :  התאמה לתקנים האירופיים  مطابق للمواصفات الأوروبية.  Evropska ustreznost :  Európai megfeleléség :  <b>Съответствие с европейските норми :</b>  Euroopa Liidu vastavusmärk  Europinių normų atitikima  Atbilstība Eiropas standartiem  Evropska sukladnost</p>	<p>X</p>
	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif  Recyclable, subject to recycling  Recyclingfähige, unterliegen Recycling  Reciclables, sujetos a reciclaje  Riciclabili, soggetti a riciclaggio  Recicláveis, sujeito à reciclagem  Recycleerbare, onderworpen aan recycling  Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή  Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu  Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys  Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning  Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране  Genamvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclable sub rezerva reciclare  Повторно упаковка подлежит вторичной переработке  Gerí dónúšum Gerí dónúštúrulebilir ambalaj konusu  Recyklovateľné podliehajúci recyklácii  Recyklovateľné podliehajúce recyklácii  Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering  ريوسلنا ها پال پشريت رويوسلنا ها پال قابلا لى نويل نيلو، قوبيلنا  Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás  Reciklirati predmet recikliranja  Pakendite suhtes ringlussevõtu  Pärsträdajams iepakojums otrreizējai pārstrādei  Perdirbamų taikomos perdirbimo  Može se reciklirati, podložno selektivnomu sortiranju</p>	<p>X</p>



	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati	Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترمدها بلنذا في القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemetykíte Nemest Podvrgnuto recikliranju	×

**Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE  
VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
SAMSVARSERKLÆRING  
Uygunluk beyanı  
التصريح بالامتثال  
PROHLÁŠENÍ SHODY  
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATITIKTIES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalayan,  
Niže podepsány,  
Toliau pasirašęs

Declare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tımto prohlasuje, že,  
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,  
Nizšie podpisany  
Undertegnede,  
الذوقع اندازاه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakša parakstijies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oowiadzca niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto  
vyhlasuje, že  
Erklærer herved at,  
يصرح استنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecinā, ka,  
Kinnitab, et  
izjavljuje u ovom dokumentu da je

THERMOMETRE INFRAROUGE / INFRARED THERMOMETER / INFRAROT THERMOMETER / TERMOMETRO INFRAROJO / TERMOMETRO A INFRAROSSI / TER-  
MOMETRO INFRARVERMELHO / INFRAROOD THERMOMETER / ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΥΠΕΡΒΑΣΗΣ / TERMOMETR NA PODCZERWIEN / INFRARAATTINEN LÄMPÖMITTARI /  
INFRARÖD TERMOMETRER / ИНФРРИРАН ТЕРМОМЕТЪР / INFRARERET TERMOMETR / TERMOMETRU CU INFRAROȘU / ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР / INFRARED  
TERMOMETRE / INFRAROVANÝ TĚPLOMĚR / INFRAROVANÝ TĚPLOMĚR / סודא ארפינד תרומטרפסט / ترمومتر تحت دوعشال قرانح / INFRAĀT HÖRMÉRSKLET / INFRARED TER-  
MOMETER / INFRAKTIIVNE TERMOMETR / INFRARETAIS TERMOMETRS / INFRANINIS TERMOMETRAS / INFRARIRAN TERMOMETAR

## code

FARTOOLS / 132508 / IRT530 / IR-710

**Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,**  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur,  
odpovídá normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
zodpovedá normám ES.  
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,  
بأن الحداد يطاق و يلى م عايى م جو عة الدول الأوروبية  
kijelgiti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst en atbilst EK direktivas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

EN61326-1:2013  
EN61326-2-2:2013

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
01/03/2024  
Fait à St. Pierre-des-Corps



**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

**DE. GARANTIE**

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

**IT. GARANZIA**

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

**EN. GARANTEE**

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

**ES. GARANTIA**

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

**NL. GARANTIE**

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

**PT. GARANTIA**

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta

**EL. Egg9yhoh**

To ergale9io ayt9o f9erei symbatik9h egg9yhsh gia oPoiod9hPote el9attvma kataskeyhz aP9o thn hmeromhyia P9vlhozh sto xr9hsth. me aPl9h Prosk9omish thz aP9o-oeijhz agor9az. H egg9yhsh aPotele9itai att9o thn antikat9aotaoh tvn elattvmatik9vn tmhm9atvn. H Paro9ysa egg9yhsh oen earmw9ozetazi se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymvwnhz me ta Per9otyPa thz system9h. h se Per9iPtvsh zhmi9az Poy Prokl9hUhke aP9o mh egkekrim9enh eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9yhsh Ooen earmw9ozetazi stiz zhmi9ez Poy Prokaloyntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stayro9i keno9y Diasthmo2Par9embysma

**PL. GWARANCJA**

Narz/dzie jest objte gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży uytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz/ści wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku uytkowania niezgodnego z normami urzãdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmu-

je szkód powstałych z powodu upadku urzãdzenia.

**SV. GARANTI**

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

**FI. TAKUUK**

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakennel- ja materiaaliiviat lukien ostopöytästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

**BU. Гаранция**

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замаяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

**DA. GARANTI**

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskrifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

**SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE**

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



**RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor vicilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Această garantie nu se aplica în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garantia nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

**RU. ГАРАНТИЯ**

Данное изделие обладает силой контракта гарантии, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствия нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

**TU. GARANTI**

Bu arac, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sâdece vezne alınırsın sunmasıyla tüm urretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kisilmlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

**CS. ZÁRUKA**

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobni a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základe predloženi pokladního bloku. Záruka spočívá ve výmene vadných částí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré neodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahy alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené zavadou nástro-

**SK. ZÁRUKA**

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré neodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

**HE. אחריות**

הצגת האחריות משמעה בחומר, החל מיום הכמירה למשתמש עם אחריות לפי החוזה מפני כל ליקוי בייצור או על ידי התערבות תללא הי על כל חלה שאיננו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זר אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר זר תלקה בכלי החלקם הלקויים האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי שמכת או על ידי רשלנות מאת הקונה.

**AR. الضمان**

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى من تاريخ البيع الى الحسنة عمل وسنأا عن تاريخ التصدي عوقفي الجوانب اعتبارا عن أي إن هذه الأعدة مضمونة تعاقديا من أي الأجزاء، ولا في حالة تعرضه لتلفات حالة الإستهلاك غير المطابق لمعايير لا يلبون هذا الضمان قابل للتطبيق في حالة الخمران فإني سرتبدال الأجزاء الأعطلة لا ينطبق الضمان على الخمرود الناتج عن جرحضة أو في حالة الإعمال عن قبل الحسنة ذاتية عن عطلات تدخل غير

**HU. GARANCIA**

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibá felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyzerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

**SI. GARANCIJA**

To, gorodje je z garancijsko pogodbo zasčetero proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

**ET. GARANTII**

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates

müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalvigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletusetahtmisest tulenevate kahjuude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjuude puhul

**LV. GARANTĪJA**

Sis prietaisais vira uztkrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam vira suteikiamas garantinis talofas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukcijai, tai pat paciam perkeijui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

**LT. GARANTIJA**

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistais ar konstrukciju un materiaļu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijums ja bojajumi radusies nesankcionetas ielauksanas gadijuma vai arī pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del

**HR. JAMSTVO**

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovoj se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja; niti u slucaju stete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)

